

# Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Jahrgang 19

Freitag, den 5. Juni 2020

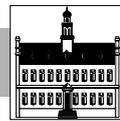
Nummer 23



## In eigener Sache:

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

→ Nutzen Sie diese Möglichkeit unter: [OL.WITTICH.DE](http://OL.WITTICH.DE)



## Aus dem Rathaus

### NACHRUF

Die Gemeinde Finsing betrauert den Tod von

### Frau Gertraud Schachtner

Frau Schachtner war von 1973 - 2008 bis zu Ihrem Eintritt in den wohlverdienten Ruhestand bei der Gemeinde Finsing in der Kassenverwaltung tätig.

Wir werden Frau Schachtner stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**Für die Gemeinde Finsing**

*Max Kressirer*  
1. Bürgermeister

## Redaktionsschlussvorverlegung

Wegen des Feiertags „Fronleichnam“ muss der Redaktionsschluss für die **Ausgabe in Kalenderwoche 24** auf

**Donnerstag, 4. Juni 2020, 14.00 Uhr**

vorverlegt werden.

Bitte reichen Sie spätestens bis zu diesem Termin Ihre Texte und Anzeigen bei der Annahmestelle ein.

*Die Redaktion*



## Standesamtliche Nachrichten

### Verstorben sind

Frau Gertraud Schachtner  
Herr Rainer Braun

70 Jahre  
75 Jahre



## Wir gratulieren

### Zum Geburtstag

**in Eicherloh, Vord. u. Hint.Finsingermoos, Brennermühle**

Herrn Helmut Fischer

70 Jahre

### Zur Geburt eines Kindes

Frau Andrea Gadhammer und Herrn Florian Gadhammer  
zur Geburt ihres Sohnes **Lukas Kilian**

## Rathaus geschlossen

Am Freitag, **12.06.2020** ist das Rathaus ganztägig wegen des Brückentages geschlossen.

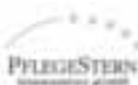
## Redaktionsschlussvorverlegung

Das Rathaus ist am: **Freitag, den 12. Juni 2020** wegen des Brückentages geschlossen.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge für die Ausgabe der 25. Kalenderwoche für das Amts- und Mitteilungsblatt bis spätestens **Mittwoch, 10. Juni 2020, 14 Uhr** zu.

Die Gemeindeverwaltung

## Beratungsstelle für Senioren



Die meisten älteren Menschen wollen zu Hause bleiben, auch wenn sie auf Hilfe angewiesen sind.

Sie möchten wissen, wie Sie

oder ihre Angehörigen Unterstützung und Hilfe bekommen:

- im Alter
- bei Krankheit und Behinderung
- bei Pflegebedürftigkeit

Unser Angebot umfasst:

- Beratung zu Leistungen der Pflegeversicherung
- Beratung und Information zu pflegerischen Versorgungsmöglichkeiten (auch im häuslichen Umfeld)
- Vermittlung von geeigneten Hilfen bei der Alltagsbewältigung
- Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen
- Information zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Längerfristige Begleitung durch „Betreutes Wohnen zu Hause“

Beratung ist mehr als Information! Ganz individuell helfen wir Ihnen, die bestmögliche Versorgungsform zu finden und die bürokratischen Hürden auf dem Weg dorthin zu überwinden. Die Beratung ist kostenfrei, erfolgt neutral, trägerübergreifend und unter Wahrung der Schweigepflicht.

**Beratungen können, unter Beachtung der Hygienerichtlinien, wieder im Seniorenbüro stattfinden.**

**Nächste Sprechstunde im Seniorenzentrum Finsing:  
Mittwoch 24.06.2020 von 8:30-11:00 Uhr und  
nach Vereinbarung Tel.:08122/95834-20**

E-Mail: [bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de](mailto:bwzh-oberding@pflagesterngmbh.de)

**Sprechzeiten im Seniorenzentrum Oberding:  
Montag/Mittwoch/Donnerstag jeweils von 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr und  
nach Vereinbarung**

Viele Grüße und bleiben Sie gesund!

Ihr Pflegesternteam

## Das neue Team an der Spitze der Gemeinde



Erster Bürgermeister Max Kressirer mit seinen beiden Stellvertretern: Zweiter Bürgermeister Dieter Heilmair (r) und dritter Bürgermeister Andreas Wimmer (l) (Foto: Gemeinde Finsing)

In der konstituierenden Sitzung wählte der Gemeinderat Dieter Heilmair zum 2. Bürgermeister und Andreas Wimmer zum 3. Bürgermeister. Im Gremium verdoppelt sich die Frauenquote. Mit den neuen Mitgliedern kommen drei Damen und zwei Herren ins Amt. Damit geht das politische Schaffen nahtlos weiter.



Erster Bürgermeister Max Kressirer mit den neuen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten nach der Vereidigung in der konstituierenden Sitzung: (v.l.) Anna Paulus, Martina Kollmannsberger, Peter Junker, Julia Manu und Bernhard Faschingner (Foto: Gemeinde Finsing)

## Gemeindearchiv Finsing

Das Gemeindearchiv Finsing sammelt alle schriftlichen oder bildlichen Zeugnisse zur Geschichte der Gemeinde Finsing einschließlich aller Ortsteile.

### **Wir sind besonders interessiert an:**

Ansichtskarten, alten Plakaten aller Art, Feldpostbriefen oder Lebensmittelmarken aus der Zeit des Ersten und Zweiten Weltkrieges, Firmen- und Vereinschroniken, Festschriften, Büchern und Zeitschriften zur Geschichte der Gemeinde Finsing, Landkarten von Finsing und Umgebung, historischen Fotografien (z.B. von Gebäuden, Straßen, Plätzen, besonderen Veranstaltungen, früheren Arbeitsstätten und alten Arbeitsgeräten, Sportereignissen und Freizeitaktivitäten oder Bildern aus der Kriegs- und Besatzungszeit), schriftlichen Aufzeichnungen über Feste und Jubiläen in der Gemeinde Finsing sowie an Unterlagen von den örtlichen politischen Parteien und Wählergruppierungen (Gründungsniederschriften, Wahlbroschüren mit den Kandidaten, Wahlprogramme, Wahlplakate etc.).

Wenn Sie solche Dokumente und Unterlagen von „anno dazumal“ besitzen und diese zur heimatgeschichtlichen Nutzung für die Allgemeinheit kostenfrei zur Verfügung stellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindearchiv der Gemeinde Finsing (Hr. Ernst Bichlmaier), Tel. 08121-99050 (entweder telefonische Terminvereinbarung oder einfach vorbeikommen).

*Max Kressirer*

*1. Bürgermeister*

## Einladung

Am **Dienstag, den 16. Juni 2020 findet um 20.00 Uhr** an der Grund- und Mittelschule Finsing in der 2,5-fach-Sporthalle eine Dienstversammlung **der Freiwilligen Feuerwehr Finsing** statt.

### **Tagesordnung:**

1. Wahl des Feuerwehrkommandanten und seines Stellvertreters
2. Anträge und Wünsche

*Max Kressirer, 1. Bürgermeister*



## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Rathaus

### Rathausplatz 1

08121-9905-0  
 Fax 08121-9905-39  
 E-Mail info@finsing.de  
 mitteilungsblatt@finsing.de  
 Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
 Donnerstag und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Bücherei

### Rathausplatz 1

08121-9905-36  
 E-Mail: info@buecherei-finsing.de  
 www.eMedienBayern.de  
 Dienstag 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr  
 und 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
 Freitag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Recyclinghof

### Am Steinfeld 5

#### und Sperrmüllannahme

0,25 cbm = 2,50 €  
 0,50 cbm = 5,00 €  
 1,00 cbm = 10,00 €

März bis Oktober  
 Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
 Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
 November bis Februar  
 Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
 Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033  
 oder Sprechstunde am letzten Donnerstag des Monats  
 von 10.00 Uhr - 11.00 Uhr 08121-2206128  
 im Seniorenzentrum Neufinsing, Münchner Str. 8

Liste von **Babysitter** mit Diplom im Rathaus erhältlich  
 Einwohnermeldeamt 08121-9905-21 oder 20

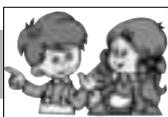
### Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08122-9583420  
 Fax 08122-9583425  
 E-Mail bwzh-oberding@pflgesterngmbh.de  
 www.pflgesterngmbh.de

### Kreismülldeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen 08083-1459  
 Mo, Di, Do, Fr 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
 u. 12.45 Uhr bis 16.30 Uhr  
 Mittwoch 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
 Samstag 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

## Ende des amtlichen Teils



## Kindergartennachrichten

### Kinderland Plus Eicherloh – Am Park

#### Buchtipp zum pädagogischen Schwerpunkt

Jede Kinderland Einrichtung hat einen individuellen pädagogischen Schwerpunkt. Im Kinderland Eicherloh - Am Park sensi-

bilisiert man die Kinder für die Natur und ihre Umwelt. Passend zum Thema haben wir einen Buchtipp:



Das Buch ‚Die Umweltkonferenz der Tiere: Ein Sachbilderbuch für eine bessere Zukunft‘ von Anita van Saan und Dorothea Tust ist ein wunderbares Buch, um Kindergarten- und Grundschulkindern die Thematik Umweltschutz näher zu bringen. Die Hauptaussagen der Tiere, die gemeinsam auf ihrer Umweltkonferenz ihre Anliegen und Probleme vortragen, sind in Reimform geschrieben. Anita van Saan formuliert diese Texte ein bisschen provokant, wie amüsant, daher bleiben sie leicht im Ohr und machen auch

dem erwachsenen Vorleser Spaß.

Jedes Tierproblem wird mit altersentsprechenden Sachtexten und Bildern interessant unterfüttert. Dargestellte Themen sind z.B. Bienen, Plastik, Dürren, Treibhauseffekt, Aufgaben des Regenwaldes und noch einige mehr. Die Illustrationen von Dorothea Tust sind modern und laden zum Anschauen ein.

Ein Muss für jeden Kinderhaushalt, in dem auch Partizipation gelebt und anschaulich gemacht werden soll. Um das Projekt abzurunden, wurde beim Druck auf Nachhaltigkeit geachtet, und nur Pflanzenölfarbe sowie Papier aus nachhaltiger Forstwirtschaft verwendet.

Viola Harambasic

Team Kinderland Eicherloh - Am Park



## Gemeindebücherei

### SCHRITTWEISE ÖFFNUNG:

Unsere Bücherei ist unter Berücksichtigung des Infektionsschutzes eingeschränkt geöffnet.

Sie können **alle Medien ausleihen**, ein Stöbern in den Regalen ist noch nicht möglich, aber eine **Vorbestellung**.

So funktioniert's:

- Bestellen Sie Ihre gewünschten Medien über Ihr **Leserkonto** auf unserem WebOPAC unter [www.finsing.de](http://www.finsing.de) oder per **E-Mail** unter [info@buecherei-finsing.de](mailto:info@buecherei-finsing.de). Bei der Suche helfen die Buttons „Neuerwerbungen“ und „Register“ auf der Startseite.
- Haben Sie keine Möglichkeit zur Vorbestellung im Internet, können Sie uns Ihre Wünsche auch **schriftlich** oder **telefonisch** unter 08121/9905-36 übermitteln.
- Wir suchen die Medien aus den Regalen und buchen sie auf Ihr Benutzerkonto.
- Sie holen die Medien in den nächsten 2 Büchereitagen während der Öffnungszeiten ab (1 Person mit Mund-Nasen-Schutz).
- Die **Ausleihe vorbestellter Medien** und die **Rückgabe** erfolgen bis auf weiteres nur im Eingangsbereich der Bücherei.
- Eventuell anfallende Gebühren (z.B. für DVDs, CDs, Hörbücher) bringen Sie bitte bereits abgezahlt mit.
- Die Ausleihmenge ist momentan auf 20 Medien je Haushalt beschränkt.

#### Vorerst erweiterte Öffnungszeiten:

Dienstag von 9.30 - 11.30 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag von 16.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag von 16.00 - 18.00 Uhr

Für Fragen sind wir telefonisch während der Öffnungszeiten für Sie erreichbar. Informationen auch auf unserer Homepage und an der Büchereitür.



## Nachrichten anderer Stellen und Behörden

### Deutsche BahnMVV, Bahnland Bayern, S-Bahn München

#### **Bauarbeiten Stammstrecke, 7./8.6. und 14./15.6.2020**

wegen Anpassungsarbeiten der Oberleitung in Laim für die 2. Stammstrecke, kommt es in den Nächten Sonntag/Montag, 7./8. Juni und Sonntag/Montag, 14./15. Juni 2020 (jeweils 22:40 bis 4:40 Uhr) zwischen Ostbahnhof und Pasing zu Fahrplanänderungen mit Umleitungen/Haltausfällen sowie Schienenersatzverkehr zwischen Donnersbergerbrücke und Pasing/Moosach/Allach. Die S 7 fährt als einzige S-Bahn Linie ohne Einschränkungen.

Weitere Infos erhalten Sie unter 089 20 35 5-000 (Ortstarif) und unter [www.s-bahn-muenchen.de/baustellen](http://www.s-bahn-muenchen.de/baustellen) oder melden Sie sich für den kostenlosen E-Mail-Newsletter an: [www.s-bahn-muenchen.de/streckenagent](http://www.s-bahn-muenchen.de/streckenagent)



## Vereine und Verbände

### **Burschenverein Finsing**

Die Karten für das Kabarett mit Martina Schwarzmann behalten für 2022 ihre Gültigkeit. Termin hierfür ist Mittwoch, 25.05.2022 (der Tag vor Christi Himmelfahrt). Selbstverständlich können die Tickets aber auch zurück gegeben werden, dort wo sie gekauft wurden (online / Burschenverein). Rückgabetermine werden bekannt gegeben, sobald die Kontaktbeschränkungen vollständig aufgehoben sind.

Bis dahin eine gute Zeit.

Grüße

*Josef Weber*

### **Die FinSingers - Chorgemeinschaft Finsing**

#### **Jahreshauptversammlung**

Wir laden alle unsere Mitglieder herzlich zu unserer Jahreshauptversammlung ein.

Wir treffen uns dazu am Mittwoch, den 10. Juni im Gasthaus „Italia Bella“ in Neufinsing. Die Versammlung beginnt um 19:30 Uhr. Wegen der Corona-Beschränkungen bitten wir um verbindliche Anmeldung der Teilnehmer bis zum 03. Juni. Wir benötigen die Anmeldungen, um die Bestuhlung unter Berücksichtigung der geltenden Abstandsregeln zu planen.

#### **Die Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Verabschiedung des Protokolls der Mitgliederversammlung 2019
3. Kassenbericht
4. Bericht des Vorstands
5. Entlastung des Vorstands
6. Anträge
7. Verschiedenes
8. Wünsche und Anregungen

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Für die Vorstandschaft

*Rupert Lex*

Vereine Neufinsing

## Singen für Senioren



Im Namen aller Bewohner und Mitarbeiter möchten wir vom Pflögern Seniorenzentrum Finsing uns bei den FinSingers für das ergreifende Gartenkonzert am Samstag, den 16.05.2020 von ganzem Herzen bedanken. Aufgrund der großen Einschränkungen und des oft schmerzenden Verzichts auf Besuche und Ausflüge in den letzten Wochen und Monaten erlebten unsere Bewohner an diesem Tag eine willkommene Aufheiterung durch die wunderschönen Stimmen der FinSingers eingerahmt in der blühenden Natur unseres Innenhofes. Vor Rührung ergriffen, lauschten unsere Bewohner auf den Balkonen und an ihren Fenstern der Musik und ließen ihren Gedanken freien Lauf.

**Ein herzliches Vergelt's Gott von unseren Bewohner an die FinSingers.**



## Kirchliche Nachrichten

### **Pfarrverband Gelting-Finsing**

**Pfarrbüro Finsing:** Tel.: 08121-81497

**Pfarrbüro Gelting:** Tel.: 08121-81469

E-mail: [pv-gelting-finsing@ebmuc.de](mailto:pv-gelting-finsing@ebmuc.de)

Liebe Gemeindemitglieder,

sehr geehrte Gottesdienstbesucher,

Wir können aktuell nur unter besonderen Rahmenbedingungen und Einhaltung besonderer Schutzmaßnahmen, insbesondere Abstandsregeln, Gottesdienst feiern.

**Für den Gottesdienst sind folgende Hygienevorgaben und Maßnahmen zum Infektionsschutz einzuhalten, die im Schutzkonzept festgelegt sind:**

Ziel ist, Gottesdienste unter den aktuellen Bedingungen der Corona-Pandemie zu ermöglichen und zugleich das Infektionsrisiko für alle Besucherinnen und Besucher des Gottesdienstes möglichst gering zu halten.

Mit der Teilnahme am Gottesdienst bestätigen Sie, dass Sie die nachfolgend genannten gesundheitlichen Voraussetzungen erfüllen, und verpflichten sich, die weiteren Vorgaben einzuhalten. Um andere Teilnehmerinnen und Teilnehmer nicht zu gefährden, dürfen Sie nicht am Gottesdienst teilnehmen, wenn Sie unspezifische Allgemeinsymptome, Fieber oder Atemwegsprobleme haben, mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) infiziert oder an COVID-19 erkrankt sind oder unter Quarantäne gestellt sind oder in den letzten vierzehn Tagen Kontakt zu einem bestätigten COVID-19-Fall gehabt haben (Kontaktperson der Kategorie I oder II)

- Kontaktperson Kategorie I: enger Kontakt, z.B. Personen mit kumulativ mindestens 15-minütigem Gesichts- („face-to-face“) Kontakt, z.B. im Rahmen eines Gesprächs. Dazu gehören z.B. Personen aus Lebensgemeinschaften im selben Haushalt, Personen mit direktem Kontakt zu Sekreten oder Körperflüssigkeiten, insbesondere zu respiratorischen Sekreten eines bestätigten COVID-19-Falls, wie z.B. Küsen, Kontakt zu Erbrochenem, Mund-zu-Mund-Beatmung, Anhusten, Annesen, etc.

- Kontaktperson Kategorie II: Kontakt zu COVID-19-Fall innerhalb der letzten 14 Tage mit weniger als 15 Minuten face-to-face-Kontakt. Ferner bitten wir Sie, folgende Regeln zu beachten:
- Achten Sie vor und in der Kirche darauf, stets **mindestens 2 m Abstand** zu anderen Personen einzuhalten. Dies gilt insbesondere auf dem Weg zum Platz, während der Kommunion und beim Verlassen der Kirche.
- Während des Gottesdienstes müssen die Besucherinnen und Besucher **Mund-Nasen-Bedeckung** tragen, die lediglich beim Kommunionempfang beiseite genommen werden kann.
- Folgen Sie den **Anweisungen der Ordnerinnen und Ordner** und nehmen Sie den vorgegebenen Platz ein.
- Bitte bilden Sie nach dem Gottesdienst und Verlassen der Kirche **keine Ansammlungen**.
- Das Gotteslob ist selbst mitzubringen

Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten am

Sonntag, **07.06.2020, DREIFALTIGKEITSSONNTAG**

Sammlung für unsere Kirchen

**08:30 Finsing** Gottesdienst

A f. +Eltern und Verwandtschaft von Fam. Reiser

**10:00 Gelting** Pfarrgottesdienst

A f. +Eltern Josef und Rosalie Huber

Donnerstag, **11.06.2020, HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - Fronleichnam**

**08:30 Finsing** Gottesdienst

**10:00 Gelting** Festgottesdienst

Sonntag, **14.06.2020, 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Sammlung für unsere Kirchen

**08:30 Gelting** Gottesdienst

**10:00 Finsing** Festgottesdienst

im Pfarrbüro Gelting unter 08121 81469 oder per E-Mail: [pv-gelting-finsing@ebmuc.de](mailto:pv-gelting-finsing@ebmuc.de) an.

Unser Platzangebot in den Kirchen ist folgendes:

Gelting: 40 Personen                      Finsing: 35 Personen

Mehr Personen sind leider nicht möglich, ein Gottesdienstbesuch ohne Anmeldung ist nicht möglich.

Messintentionen die durch den Ausfall der Gottesdienste noch nicht berücksichtigt worden sind, werden neuen Terminen zugeordnet - bitte melden Sie sich für die neuen Termine im Pfarrbüro.

Von Seiten des Staates wurde weder eine Altersgrenze für den Gottesdienstbesuch festgelegt noch wurden Risikogruppen von der Teilnahme an Gottesdiensten ausgeschlossen. Wir empfehlen, die Gläubigen, die zu Risikogruppen gehören, unter Verweis auf die **Gottesdienstübertragungen in Radio, TV und Internet** zu bitten, eigenverantwortlich gut zu überlegen, ob sie in der gegenwärtigen Situation zu einem Gottesdienst in die Kirche kommen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte laufend den Aushängen in den Schaukästen an den Kirchen.

Für Fragen stehen wir Ihnen in den Bürozeiten Mo-Fr (8.30 Uhr-12 Uhr) zur Verfügung.

(Stand 08.05.2020)

## **Evang.-Luth. Kirchengemeinde** **Markt Schwaben**

Martin-Luther-Str. 22, 85570 Markt Schwaben,  
Tel 08121/40040, FAX 46945

Pfarrer Fuchs - Tel.: 0 81 21/ 250 70 45

Pfarrerin Kühn (Montag - Mittwoch) - Tel.: 0 81 21/4 76 94 02

Büro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr (Susanne Kleinheins)

**Sonntag, 7.06.** Trinitatis

10.00 Uhr : Gottesdienst - bei Bedarf auch zusätzlich um 11.00 Uhr

Um den erforderlichen Abstand einhalten zu können, stehen ca. 20 Plätze zur Verfügung. Deshalb bitten wir bei allen Gottesdiensten um vorherige Anmeldung per Tel.: 08121-40040 (außerhalb der Bürozeiten auch auf dem Anrufbeantworter) oder per Mail: [pfarramt@marktschaben-evangelisch.de](mailto:pfarramt@marktschaben-evangelisch.de). Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.  
Dort finden Sie auch Hinweise zu Gottesdiensten in Funk und Fernsehen, Seelsorge, Angebote für Kinder und Eltern und vieles mehr.



## **Bereitschaftsdienste**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b>                             | 116 117                         |
| <b>Anonyme Alkoholiker</b>  | jeden Mi. von 19.00 - 21.00 Uhr |
| Arche in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10                               |                                 |
| <b>Arche München</b> (Selbstmordverhütung)                        | 089-334041                      |
| <b>Frauennotruf</b> - Frauenhaus                                  | 08081-1738                      |
| <b>Giftnotruf</b> im Klinikum Rechts der Isar                     | 089-19240                       |
| <b>Malteser Mahlzeitendienst</b> (Ortstarif)                      | 01801-302010                    |
| <b>Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting</b>                        | 0151-64622033                   |
| <b>Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr</b>                          | 112                             |
| <b>Polizei</b>  | 110                             |
| <b>Polizeiinspektion Erding</b>                                   | 08122-968-0                     |
| <b>Psychiatrie Krisendienst:</b>                                  | 0180-655 300                    |
| (0,20 €/Anruf aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf)      |                                 |
| <b>Stromversorgung</b> E.ON Bayern (Störstelle)                   | 0941-28003366                   |
| <b>Telefonseelsorge</b> evangelisch                               | 0800-1110111                    |
| <b>Telefonseelsorge</b> katholisch                                | 0800-1110222                    |
| <b>Tourismus Region Erding e.V.</b>                               | 08122-558488                    |
| <b>VE München Ost</b> (Notdienst Abwasser)                        | 0175-2617697                    |
| <b>Wasserversorgung Finsing Rufbereitschaft</b>                   |                                 |
| während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten                       | 08121-9905-0                    |
| außerhalb die kostenfreie Notfallnummer                           | 0800-66677246                   |
| <b>Wasserzweckverband Moosrain</b>                                |                                 |
| Wasserzweckverband Moosrain (für Eicherloh und Teile Neufinsings) |                                 |
| während den Geschäftszeiten                                       | 08122-9828-0                    |
| außerhalb dieser (auch für ganz Finsing und Eicherloh):           | 0800-66677246                   |
| <b>Weißer Ring (für Kriminalitätsopter)</b>                       | 116 006                         |

## **Zahnärztlicher Notfalldienst:**

**06. und 07.06.**

Dr. Hecht M.Sc. / Schubert MVZ Zahnärzte im Campus  
Bajuwarenstr. 7, 85435 Erding  
Tel.: 08122 / 92000

**11. und 12.06.**

Dr. Matthias Holzapf  
Alte Gruber Str. 6, 85586 Poing  
Tel.: 08121 / 8303

**13. und 14.06.**

Dr. Alexander Thoma  
Bürgermeister-Strobl-Str. 2, 85459 Berglern  
Tel.: 08762 / 729012

Weitere Zahnärzte unter: [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)

Behandlungszeit: Sa./So. von 10 - 12 Uhr und 18 - 19 Uhr.

In der übrigen Zeit ist der dienstbereite Zahnarzt für unaufschiebbare Fälle telefonisch zu erreichen.

**Aktuelle Notdiensttermine unter: [www.kzvb.de](http://www.kzvb.de)**

## **Apothekendienst:**

**Freitag, 05.06.2020**

Apotheke am Forsthaus, Anzing,  
Högerstr. 20, Tel. 08121/1441

**Samstag, 06.06.2020**

Schloss-Apotheke, Markt Schwaben,  
Erdinger Str. 7, Tel. 08121/5677

**Sonntag, 07.06.2020**

St. Ulrich-Apotheke, Pliening,  
Münchener Str. 3, Tel. 08121/81145

**Montag, 08.06.2020**

St. Margareten-Apotheke OHG, Markt Schwaben,  
Alte Bräuhausgasse 1, Tel. 08121/3459

**Dienstag, 09.06.2020**

St. Georg-Apotheke, Poing,  
Bahnhofstr. 2, Tel. 08121/99060

**Mittwoch, 10.06.2020**

Falken-Apotheke, Markt Schwaben,  
Bahnhofstr. 15, Tel. 08121/3410

**Donnerstag, 11.06.2020**

Rathaus-Apotheke, Finsing,  
Rathausplatz 1, Tel. 08121/71324

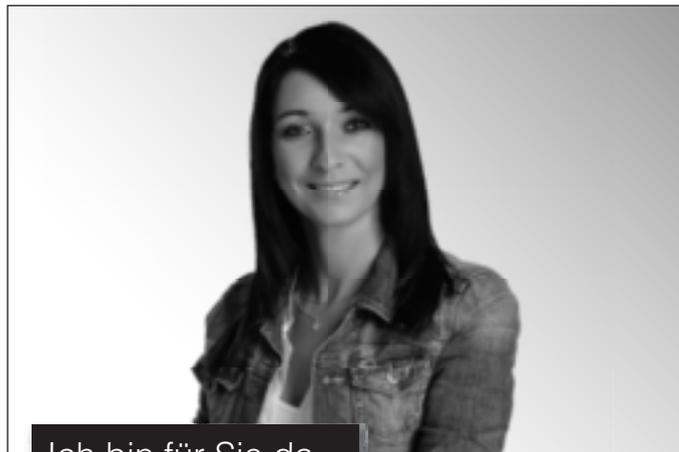
**Freitag, 12.06.2020**

Herz-Apotheke im City Center, Poing,  
Alte-Gruber-Str. 2-6, Tel. 08121/976776



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

**Carmen Engel**

Ihr Verkaufssinnendienst

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 09191 723260**

Fax. 09191 723242

c.engel@wittich-forchheim.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Impressum

## **Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing**



Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing  
erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Max Kressirer,  
Rathausplatz 1, 85464 Finsing  
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG,
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindeverwaltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

**Hedwig Niestroj**  
geb. Wippler  
\* 4. Feb. 1925 † 16. Mai 2020

In liebevoller Erinnerung:  
**Max Herbst**

im Namen aller Angehörigen  
und Freunde

## **LINUS WITTICH. Unser Service auf einen Blick.**

**Haben Sie Fragen unabhängig von einer Anzeigenschaltung?**  
Dann sind unsere weiteren Servicebereiche gerne für Sie da!\*

**Tel.-Nr. 09191 7232-**

| Angelegenheit   | Durchwahl        |
|---|------------------|
| <b>Abonnements</b><br>vertrieb@wittich-forchheim.de             | <b>-35 / -17</b> |
| <b>Aufträge/Rechnungen</b><br>anzeigen@wittich-forchheim.de     | <b>-13 / -20</b> |
| <b>Mahnungen</b><br>fakturierung@wittich-forchheim.de           | <b>-13 / -20</b> |
| <b>Privatanzeigen</b><br>service@wittich-forchheim.de           | <b>-25 / -31</b> |
| <b>Redaktion</b><br>redaktion@wittich-forchheim.de              | <b>-25 / -31</b> |
| <b>Reklamation bzgl. Verteilung</b>                             |                  |
| - Blätter A – M   | <b>-40</b>       |
| - Blätter N – Z   | <b>-27</b>       |
| reklamation@wittich-forchheim.de                                |                  |
| <b>Allgemeine Servicefragen</b><br>service@wittich-forchheim.de | <b>-0</b>        |

Viele weitere Informationen finden Sie  
auch online unter: **www.wittich.de**

\*Telefonische Geschäftszeiten:  
Mo. - Do. 7.30 – 16.30 Uhr, Fr. 7.30 – 13.30 Uhr



# ~~Covid-19~~ Comeback '20

WIEDERERÖFFNUNG WIEDERERÖFFNUNG WIEDERERÖFFNUNG

Endlich dürfen Geschäfte wieder öffnen!

Damit das so bleibt, haben wir die passenden Corona-Schutz-Produkte für Sie.

SCHÜTZEN SIE SICH UND IHRE KUNDEN



Tresenschutz



Desinfektionstücher

Wir haben die  
passende Ausstattung

Jetzt online konfigurieren und bestellen



Mund- und Nasenmasken



Bodenaufkleber



Hinweisplakate



Hinweis-Aufsteller



## LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



**VCD**  
Verkehrsclub  
Deutschland

**RADFAHREN,  
KLIMA RETTEN  
UND TOLLE PREISE  
GEWINNEN!**

JETZT ANMELDEN UNTER [WWW.KLIMA-TOUR.DE](http://WWW.KLIMA-TOUR.DE)



**Die Baumexperten**

[www.die-baumexperten.de](http://www.die-baumexperten.de)

Gartenpflege ✓  
Wurzelstockfräsen ✓  
Problemfällung ✓

**Schnell  
Zuverlässig  
Preiswert**

Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

**Alexandra Strasser-Lauschke**  
Rechtsanwältin

Rosenstraße 1c | 85586 Poing  
Telefon: 08121-25 367 54  
Telefax: 08121-25 367 55  
E-Mail: [sl@strasser-lauschke.de](mailto:sl@strasser-lauschke.de)  
[www.strasser-lauschke.de](http://www.strasser-lauschke.de)

➤ Arbeitsrecht  
➤ Familienrecht  
➤ Erbrecht  
➤ Mietrecht  
➤ Verkehrsrecht

Flexible Besprechungstermine

# Urlaub 2020 in Thüringen

[www.Traumurlaub-See.de](http://www.Traumurlaub-See.de)



**Pension\*\*\*  
Grünes Herz**  
Inh. Ramona Deterding

Untere Töpferstr. 11  
99438 Tonndorf  
Tel. 036450/3800 · Fax: 38031  
[gruenesherz@live.de](mailto:gruenesherz@live.de)  
[www.gruenesherz-tonndorf.de](http://www.gruenesherz-tonndorf.de)

- 8 Doppelzimmer
- 2 Zweibettzimmer
- Zweibettzimmer rollstuhlgerecht
- Alle Zimmer mit WC und Dusche
- 2 gemütliche Gasträume mit Terrasse
- Sauna, Fitnessraum
- 1,5 km zur Avenida Therme u. Kletterwald



Erfurt ← 20 km    Tonndorf → 18 km → Weimar

**www.IhrBaumProfi.de -**

Firma J. Höllinger – schnell • sauber • preiswert  
Bäume fällen, kürzen, roden - Neu! Fällkran - Abfuhr  
Mäharbeiten - Wurzelstöcke fräsen - Gartenpflege  
– kostenlose Beratung, ☎ **08122 / 1791661**



## Urlaub in der Feengrottenstadt Saalfeld/Saale in Thüringen



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260



*Der Schwarzwald ruft...*

**Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...  
ab 29. Mai 2020 dürfen wir Sie  
endlich wieder verwöhnen!**

**Relaxwoche**  
7 Übernachtungen mit Halbpension  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x kaltes Vesper **ab 458,-€**

**Die kleine Auszeit**  
Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein **2 Nächte ab 185,-€**

**Schwarzwaldversucherle**  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
**4 oder 5 Nächte mit Halbpension ab 272,-€**

**ab 2 Übernachtungen mit reichhaltigem Frühstück  
für 42,50 € pro Person**

**Buchbar in den 3-Sterne-Hotels**  
\* Hotel ASTERRA ([info@hotelasterra.de](mailto:info@hotelasterra.de))  
\* Hotel Am Hohen Schwarm ([saalfeld@schwarmhotel.de](mailto:saalfeld@schwarmhotel.de))  
\* Hotel Mellestollen ([info@mellestollen.de](mailto:info@mellestollen.de))  
\* Ferienwohnung Weidler ([weidlerfoto@arcor.de](mailto:weidlerfoto@arcor.de))

Gültig ab sofort bis Ende Juni und Oktober / November 2020

Weitere Angebote finden Sie unter: [www.saalfeld-urlaub.de](http://www.saalfeld-urlaub.de)

**Unsere Pluspunkte:**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*